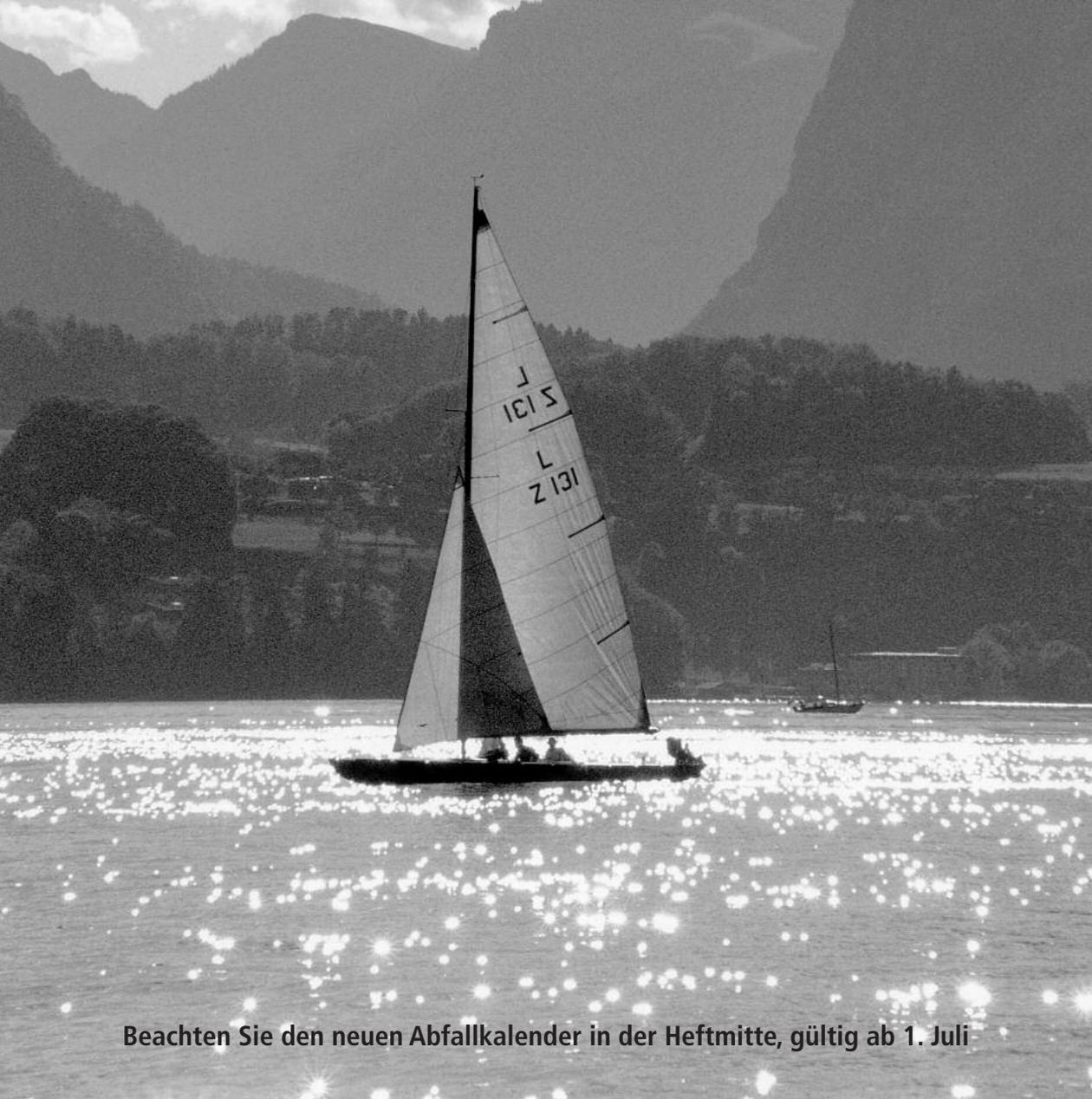


2. Jahrgang

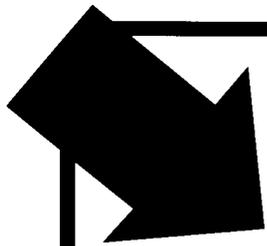
Juli 1998

SPIE INFO

Offizielles Mitteilungsblatt der Gemeindeverwaltung und der Vereine von Einigen, Faulensee, Hondrich, Spiezwiler und Spiez. Erscheint einmal monatlich in allen Haushaltungen.



Beachten Sie den neuen Abfallkalender in der Heftmitte, gültig ab 1. Juli



Die beste Idee seit es Geschenke gibt.

Die E+H Wunschbox zur Hochzeit.

Was alles in der Hochzeitsbox steckt? 1000 Geschenkkarten auf Produktkarten. Wunschbüchlein mit Versandbox. Begleitbroschüre «Geschenke fürs Leben» und noch vieles mehr.

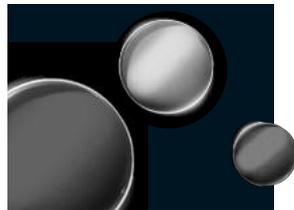


ZIMMERMANN HAUSHALT

ZIMMERMANN AG Oberlandstrasse 3 3700 Spiez Telefon 033 654 84 00

Sämtliche Drucksachen für **Vereine** und **Gewerbe**.

Spezielle Empfehlung: Vereinsbroschüren im preisgünstigen Schnelldruck!



SCHLAEFLI & MAURER
Grafische Betriebe Interlaken Spiez

**UNENDLICH VIELSEITIG
FÜR SÄMTLICHE DRUCKSACHEN.**

3700 Spiez · Seestrasse 42 · Telefon 033 650 80 80 · Telefax 033 650 80 90
3800 Interlaken · Bahnhofstrasse 15 · Telefon 033 828 80 70 · Telefax 033 828 80 90

Editorial



Vor genau einem Jahr wurden die ehemaligen «Gemeindeinformationen» durch das heutige «SpiezInfo» abgelöst. Aus unserer Sicht haben sich die Änderungen bewährt. Die Informationen sind aktueller, gestalterisch ansprechender und durch die vielen Vereinsbeiträge interessanter geworden. Die Zusammenarbeit zwischen der Gemeinde und den Vereinen ist sinnvoll und es können in allen Bereichen Kosten gespart werden. Für ein verbessertes Produkt zahlt der Steuerzahler jährlich neu höchstens Fr. 20 000.–, anstatt der bisherigen Fr. 26 000.–.

Klar können noch Verbesserungen erreicht werden. Anregungen und Vorschläge nimmt die Gemeindeschreiberei Spiez (Susanne Wenger, Tel. 655 33 15) jederzeit gerne entgegen. Die Gemeinde Spiez ist bestrebt, über das aktuelle Geschehen offen und umfassend zu orientieren. Dies nicht als Konkurrenz, sondern als Ergänzung zu den übrigen Medien. Besten Dank für Ihr Interesse an unserem Info-Heft.

Urs Winkler, Gemeindepäsident

Gute Besserung

Die Redaktoren, Setzer, Gestalter, Lithografen, Drucker und Ersatz-Fotografen der Spiez-Info wünschen unserem Titelseiten-Fotografen Markus Hubacher gute Besserung und baldige Genesung. Wir freuen uns auf Deine Rückkehr!



IMPRESSUM

Redaktion: Gemeindeverwaltung und Vereine der Einwohnergemeinde Spiez. **Veranstaltungskalender** (gratis): Spiez Tourismus, Bahnhofplatz, Telefon 654 20 20. **Vereinsbeiträge und Inserate:** Weber AG, Gwattstrasse 125, 3645 Gwatt, Telefon 336 55 55, Fax 336 55 56. **Realisation:** Weber AG, Gwatt. **Druck:** Schläfli & Maurer, Spiez. **Titelseite:** Abendstimmung auf dem Thunersee. **Foto:** Annette Weber. **Illustrationen:** Bernhard Bamert.

Auflage: 6'150 Ex.

Erscheinungsweise: 12 x jährlich, jeweils am 1. des Monats.

**Redaktionsschluss für die August-Ausgabe:
Inserate und Vereinsbeiträge**

15. Juli 1998

IN NOTFÄLLEN

Ärztlicher Notfalldienst	654 39 39
Ambulanz	654 30 77
Notfallapotheke	077 56 47 15

JULI-ABFUHRKALENDER

Ab 1. Juli 1998 wird die Gemeinde Spiez für die Kehrichtabfuhr in zwei Kreise eingeteilt. Auf dem beigehefteten Abfuhrkalender in der Heftmitte können Sie sich orientieren.

Kehrichtabfuhr

Kreis 1	9	16	23	30
Kreis 2	7	14	21	28

Grünabfuhr

	6	13	20	27
--	---	----	----	----

Papierabfuhr

	15	29
--	----	----

Kartonabfuhr

Kreis 1	8	
Kreis 2		22

Das Original ist immer

10% Bar-Rabatt! besser!



**BROTHER CANON EPSON, HEWLETT
PACKARD KEYMAX LEXMARK OKI
OLIVETTI PANASONIC RANK XEROX
RICOH SHARP**

Spiez, am Spiezmoos-Kreisel

Schweizerische Mobiliar
Versicherungsgesellschaft

macht Menschen sicher

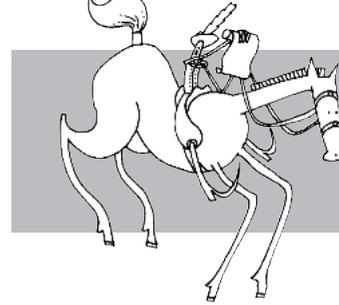
Generalagentur Spiez, Ernst Sigrist

Oberlandstrasse 9, 3700 Spiez

Tel. 654 09 09 / Fax 654 09 29

Beratung durch: B. Schläppi; M. Josi

INHALTSVERZEICHNIS	Seite
Gemeindeinformationen	5
Es war eine intensive Zeit	5
Bundesfeier Spiez am Samstag, 1. August 1998	7
Vita Parcours mit neuem Konzept	9
Änderungen im Kehrrechtswesen	11
Asylbewerber machen sich nützlich	11
3134 Pflanzen in der Bucht Spiez	12
Vereinheitlichung der Schulanfangszeiten	13
Neues Personal der Gemeindeverwaltung	13
Wussten Sie schon, dass...?	15
Sommerfest des Oberländischen Krankenhauses Gottesgnad in Spiez	16 + 17
Vereinsinformationen	19
Bibliothek Spiez	19
Nachbarschafts- und Quartierhilfe Spiez	19
Stiftung Schloss Spiez	20
Wälzlade Spiez	20
Spiez Tourismus	21 – 24
Musikverein Spiez	25
Christliches Lebenszentrum Spiez	26
Motorbootclub Thunersee	27
FC Spiez	28 + 29
Tennis-Club Spiez	31
Damenturnverein Spiez	31
Verein Bucht Spiez	33
Volkshochschule Spiez-Niedersimmental	35
Veranstaltungskalender	36–38
Bibliothek und Ludothek – Öffnungszeiten	38



GEMEINDEINFORMATIONEN

«Es war eine intensive Zeit»

Ein Rück- und Ausblick mit Alt-Regierungsrat Peter Widmer, Faulensee



Peter Widmer, früherer Gemeindepräsident von Spiez, ist auf Ende Mai aus dem Regierungsrat ausgetreten. Wir haben dem abtretenden, seit 40 Jahren in Faulensee wohnhaften Polizei- und Militärdirektor einige Fragen gestellt.

Peter Widmer hat seine politische Karriere im Gemeinderat von Spiez im Jahre 1965 gestartet. Nach vier Jahren wurde der FDP-Politiker Gemeindepräsident. Dieses Amt hatte er während 21 Jahren bis zu seiner Wahl in den Regierungsrat inne, davon 17 Jahre im Vollamt. Vor seiner Wahl in den Regierungsrat gehörte Peter Widmer ausserdem während acht Jahren dem Grossen Rat an. Eineinhalb Jahre war er Fraktionschef der FDP. Als er 1990 Regierungsrat wurde, übernahm Peter Widmer die Polizei- und Militärdirektion.

Ihrem Dialekt nach sind Sie nicht ein gebürtiger Faulenseer. Wo sind Ihre Wurzeln?

Ich bin in Aarau aufgewachsen, besuchte dort die Schulen und absolvierte eine Lehre als Elektromechaniker. Danach besuchte ich den Sonderkurs für Lehrkräfte im Kanton Bern. Nach einer zweijährigen Ausbildungszeit trat ich meine erste Stelle als Primarlehrer in Faulensee an. Ich unterrichtete 14 Jahre, bis ich voll in die Gemeindepolitik einstieg.

Welche Erlebnisse sind Ihnen aus der Zeit als Gemeindepräsident in Erinnerung geblieben?

Ich erlebte in der Gemeinde Spiez eine schöne und interessante Zeit. Die Finanzlage der Gemeinde ermöglichte uns, recht viel zu investieren. Wir konnten zudem den Steuersatz von 2,6 auf 2,4 Einheiten senken. Als ich in den Regierungsrat gewählt wurde, waren sehr viele Projekte eingefädelt oder kurz vor dem Abschluss, welche dann mein Nachfolger Urs Winkler umsetzte. Mit Interesse verfolgte ich die Gemeindepolitik und freute mich über die gelungenen Werke.

Weshalb wollten Sie Regierungsrat werden?

Die jahrelange kommunalpolitische Erfahrung in die kantonale Regierung einzubringen, bedeuteten für mich eine Chance und Herausforderung. Zudem ist diese Arbeit besonders faszinierend, wenn das Kollegialitätsprinzip funktioniert.

Welche Erlebnisse prägten Ihre Zeit als Regierungsrat?

Der Schritt von der Gemeinde- in die Kantonspolitik war beeindruckend. Ich bemühte mich, bei meinen Entscheiden als Regierungsrat die Gemeinden im

Auge zu behalten. Drei Punkte prägten meine achtjährige Regierungszeit:

1. Der Finanzengpass begleitete uns wie ein roter Faden. Wir schnürten ein Sanierungspaket nach dem andern. Es ist das Ziel des Regierungsrates und des Grossen Rates, Ende dieses Jahrhunderts aus den roten Zahlen zu kommen. Diese Sparanstrengungen forderten uns sehr.

2. Die Reorganisation der Zentralverwaltungen war ein weiterer «Brocken». Als ich mein Amt antrat, gab es noch 14 Direktionen. Diese haben wir auf die 7 Regierungsmitglieder verteilt. Ich übernahm die Bereiche Polizei und Militär als zwei selbständige Direktionen und führte sie in eine Direktion mit einem Generalsekretariat zusammen.

Der dritte belastende Punkt waren die Probleme mit der Bernischen Kantonalbank. Dieses Thema beschäftigte uns alle, und vor allem auch die Bürgerinnen und Bürger, welche nicht verstanden, weshalb der Kanton soviel Geld in eine Bank stecken muss. Wir versuchten, den Schaden zu begrenzen, und heute darf ich feststellen, dass die Berner Kantonalbank auf guten Wegen ist.

Gibt es etwas, das Sie im Rückblick anders machen würden?

Im nachhinein würde ich das eine oder andere vielleicht anders anpacken, aber im Zeitpunkt der Entscheidung war dies durch die äusseren Umstände wohl gar nicht möglich. Es gab in den beiden Bereichen Polizei und Militär natürlich nebst dem Schönen auch sehr Brisantes. Ich denke beispielsweise an das Ausschaffungswesen, welches mich auch persönlich belastete. Hinter den blossen Fakten stehen Einzelschicksale, welche die Entscheidungen nicht einfach machen. Ich bin zufrieden mit den realisierten Projekten. Gerade im Bereich der Finanzen waren wir in allen Direktionen sehr gefordert. Wir mussten die in den letzten Jahrzehnten geschaffenen Strukturen wieder so gestalten, dass wir sie auch bezahlen können. Beispiele aus der Polizei- und Militärdirektion sind die geschlossenen Zivilschutzzentren, die Reduktion der Gefängnisse und die drastischen Restrukturierungen im Zivilstandswesen.

Der Wille zum Sparen war über alle Direktionen erkennbar, und alle wollten mithelfen.

Wenn es aber darum geht, im eigenen Bereich zu sparen, dann wird es schwierig. Aus Solidaritätsgründen mussten alle mithelfen, und deshalb wurden die

Kürzungen linear zugeteilt. Im letzten Sparpaket werden Prioritäten festgelegt. Der Regierungsrat hat Bereiche mit und ohne Einsparungspotential ausgeschieden.

Wie spielt die Kollegialität unter den Regierungsräten?

Es kommt immer auf die Persönlichkeiten an, welche in diesen Gremien vertreten sind. Ich durfte jedoch mehrheitlich sehr gute Exekutiven erleben. Wir haben die Probleme gemeinsam diskutiert und aufeinander gehört, ohne jemanden an den Rand zu drücken. Besonders intensiv durfte ich dies in den vergangenen vier Jahren als Regierungsrat erleben. Wir haben auch miteinander kollegial gestritten, aber auf einer Ebene, auf der sich schlussendlich alle gemeinsam für eine Lösung einsetzen konnten. Wenn die Regierung gegen aussen geschlossen auftritt, dann hat die Bevölkerung auch mehr Vertrauen.

Würden Sie im Rückblick nochmals den gleichen Weg gehen?

Ja. Die Arbeit in der Exekutivpolitik hat mir Freude bereitet, und ich bin nie mit Widerwillen nach Bern gefahren. Ich würde tatsächlich nochmals den gleichen Weg gehen. Die sehr aktive und anspruchsvolle Tätigkeit hat mich geformt und gefordert. Das Schöne bleibt in Erinnerung, und das Negative verblasst mit der Zeit. Es war eine intensive Zeit, aber weil mich die Arbeit faszinierte, war diese Belastung auch tragbar. So wie ich damals die Gemeinde Spiez mit Wehmut verliess, habe ich nun auch das Regierensamt mit Wehmut verlassen.

Können Sie sich vorstellen, wieder ein politisches Amt zu übernehmen?

Ich werde die Gemeinde-, Kantonal- und die Eidgenössische Politik auch weiterhin aktiv verfolgen, aber nicht mehr direkt mitwirken. In diesem Sinn ist für mich das Ressort Politik abgeschlossen. Nun kann ich mich neuen Aufgaben widmen und mir für Dinge Zeit nehmen, die vorher zu kurz kamen. Ich wurde in letzter Zeit häufig angefragt, hier und dort ein Ämtli zu übernehmen. Ich habe mir nun ganz bewusst drei Dinge herausgepickt, für welche ich mich engagieren werde.

Zum einen bin ich seit einigen Jahren Präsident des Stiftungsrates Schloss Spiez. Ich freue mich darauf, mich noch intensiver für das Schloss einsetzen zu

können. Zudem übernehme ich das Präsidium des Wohnheims für psychisch Kranke in Spiez und der Musikfestwochen Interlaken. Daneben werde ich künftig auch mehr Zeit haben zum Lesen und Reisen, für Konzertbesuche, den Garten und natürlich für die Familie mit meinen 6 Enkelkindern.

Bleiben Sie in Faulensee wohnen?

Das ist meine Wahlheimat. Wir sind glücklich in Faulensee, in der Gemeinde Spiez. Uns gefallen Lage und Klima, auch unter den Menschen, in der Gemeinde sehr gut.

Bundesfeier Spiez am Samstag, 1. August 1998

Die Bevölkerung der Gemeinde Spiez sowie alle Gäste sind zur Bundesfeier in der Spiezer Bucht freundlich eingeladen.

18.00 – 20.00 Uhr

- Gratis-Grill-Wurst mit Brot
- Gratissirup für Kinder
- Orchester Montanas und Steelband «Pan Gang»

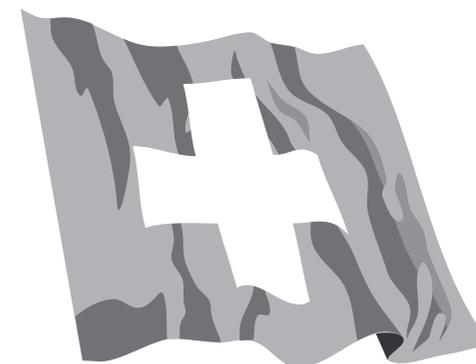
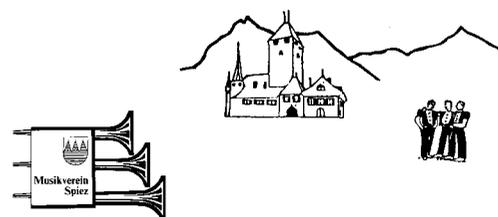
20.00 – 20.15 Uhr

- Glockengeläute

20.15 Uhr Bundesfeier

- Eröffnung durch den Musikverein Spiez
- Begrüssung durch Beat Wyssen, Präsident Grosser Gemeinderat
- Gemeinsamer Gesang der Landeshymne mit Begleitung durch den Musikverein Spiez und den Jodlerklub Spiez
- Musikalische und tänzerische Darbietungen
- Schlussvortrag des Musikvereins Spiez

Nach der Feier Kinder-Fackelumzug in der Bucht. Kleine Überraschung für die Kinder.



22.00 Uhr

- Abbrennen des 1.-August-Feuers auf der Roggli-matte

ab 21.15 – 01.00

- Festwirtschaft und Tanzbetrieb mit dem Orchester Montanas

1.-August-Hits

- Gratintritt ins Freibad Spiez 19.00 Uhr bis Mitternacht (nur bei schönem Wetter)
- Shuttle-Betrieb Spiezer Zügli 18.00 – 23.00 Uhr Bahnhof-Bucht (Tour 1)
- Rösslispiel (W. Laubscher, Biel) 16.00 – 20.00 Uhr und 21.15 – 23.00 Uhr

Bei schlechter Witterung findet eine reduzierte Feier im Festzelt (Spiezer Bucht) statt.

Gemeinderat und Spiez Tourismus

SPIEZ AM THUNERSEE

Jeden Sonntagmittag
ab 11 Uhr verwöhnen wir
Sie mit einem leichten

Frühlingsbuffet

Fr. 42.- inkl. Dessertbuffet.
Kinder 6 - 12 Jahre Fr. 20.-

Ab 13 Uhr

Dessertbuffet à discretion

Fr. 14.-, mit einem Kaffee

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Telefon 033 654 33 33, Fax 033 654 66 33

Direktion: Gabriela Biotti

Genügend Parkplätze vorhanden!



SCHREINEREI, KÜCHEN, ARCHITEKTURBÜRO

A.+P. von Känel GmbH

Aeschi und Spiez

Tel./Fax 033 654 21 33

Elektro Telecom

Werner Trachsel 3700 Spiez
EloCom-Computer Hard - + Software
Tel. 0878 880 878 Fax 033 654 77 54

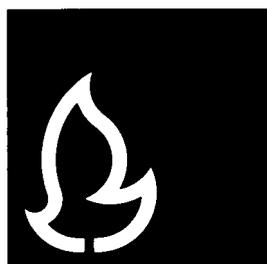
Der Computerfachmann

Für Private und Kleinunternehmen

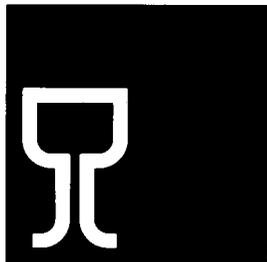
Andere sind billiger - ich bin
besser!

Rufen Sie an: 0878 880 878

Inhaber: Werner Trachsel
eidg. dipl. Elektroinstallateur
Fachlehrer, Moderator Radio BeO



Heizöl, Dieselöl,
Kohlen, Koks,
Briketts,
Brenn- und
Cheminéeholz



RUBIN SPIEZ

Mineralwasser,
Bier, Weine,
Frucht- und
Obstsäfte,
Spirituosen

Rubin AG
Bahnhofstr. 6
3700 Spiez
Tel. 033 654 30 60
Fax 033 654 17 47

Urs Liebi

Auto- und Bootssattlerei
Sonnenstoren

Gygerweg 16
3700 Spiezwiler

Telefon 033 654 50 60
Telefax 033 654 50 68
Natel 079 656 50 60

Vita Parcours mit neuem Konzept

Parcours im Spiezbergwald wird umgestaltet

Dem Vita Parcours im Spiezbergwald wird ein neues, zeitgemässes Konzept verpasst. Zur Zeit wird er umgestaltet.

Seit dreissig Jahren gibt es Vita Parcours flächen-deckend in der ganzen Schweiz. Die 517 Anlagen, eine davon im Spiezbergwald, sind eine hervorragende Fitness-, Freizeit- und Gesundheitseinrichtung. Ein grundlegendes Neukonzept ist angebracht und soll die Attraktivität der Vita Parcours erhalten und steigern. Doch keine Bange, es wird nicht alles über den Haufen geworfen, die meisten Installationen bleiben bestehen. Die bisherigen Übungsformen, die etwas wenig Spielraum für individuelle Wünsche offen lassen, werden erweitert, und es werden vielfältigere Nutzungsmöglichkeiten für jeden Posten und für den Vita Parcours als solchen eingeführt. Vita Parcours «à la carte» also, ein zeitgemässes, neues Konzept.

Der Vita Parcours im Spiezbergwald

In diesem Jahr werden 50 Modellparcours entstehen und von 1999 bis 2001 sollen alle Vita Parcours in der Schweiz dem neuen Konzept angepasst werden. Der Spiezbergwald wurde als Modellparcours ausgewählt und wird deshalb zur Zeit umgestaltet. Die Strecke wird zum einen über bestehende Wege geführt, und es werden auch benutzerfreundlichere neue Wege erstellt. Bei der Streckenführung wird zudem Rücksicht auf den Jungwuchs genommen. Durch die Arbeiten ist bis ca. Mitte August 1998 mit Behinderungen zu rechnen.

Die Hauptänderungen sind:

- vollständig neue Tafelgestaltung
- längere Einlaufstrecke
- neue Dehn- und Gymnastikübungen
- nur noch 15 Übungsstationen

Konzept des neuen Vita Parcours

Die Stiftung Vita Parcours wird bei der Neugestaltung durch die Zürich Versicherungsgesellschaft unterstützt, und die Übungen wurden mit der Eidgenössischen Sportschule Magglingen zusammengestellt. Bei jedem Posten stehen mehrere Übungen zur



Auswahl, die zum Teil auch verschiedene Schwierigkeitsgrade aufweisen. Folgende Farben leiten durch den Parcours:

- Grün für die Ausdauer
- Gelb für Beweglichkeit/Geschicklichkeit
- Rot für die Kraft

Der Vita Parcours im Spiezbergwald wird neu vermessen, und die Streckendaten werden auf der Starttafel aufgeführt. Auf der Schlusstafel werden Angaben über den Energieverbrauch und die Ausdauerfähigkeit der BenutzerInnen gemacht.

Die Vita Parcours-Eröffnung ist geplant am
Freitag, 28. August 1998 im Weidli
(Ausweichdatum: Freitag, 18. September)

Wir wünschen Ihnen viel Spass auf dem neuen Parcours.

Werkhof Spiez und Redaktion SpiezInfo

Grafik- Atelier Zeller

3700 SPIEZ

Rudolf Zeller
Bürgstrasse 12 B
Tel. 033 654 73 32
Fax 033 654 73 32

Druckaufträge werden für Sie an die Druckerei – nach Ihrer Wahl – weitergeleitet.

Auf Wunsch erhalten Sie Vergleichsofferten!

Modernste EDV-Anlagen und langjährige Berufserfahrung sind meine Trümpfe, damit Ihre Drucksachen und Kopierunterlagen professionell und nach Ihren Wünschen ausgeführt werden können. Zum Beispiel...

- ...produktbezogene und kreative Gestaltung
- ...professionelle Scannerarbeiten
- ...anspruchsvolle Bildretouches und Bildmontagen
- ...entwerfen von Firmenlogos und Werbetexten.

Muster: **Abfallkalender** (in dieser Ausgabe beigeheftet) und Spiezer Beitragseite vom «saemann» der Ref. Kirchengemeinde.



Änderungen im Kehrrechtswesen

Spiezer Abfallkalender Juli – Dezember 1998

Wie die Öffentlichkeit bereits orientiert wurde, werden verschiedene Änderungen in der Kehrrichtabfuhr ab dem 6. Juli 1998 nun konkret umgesetzt. Der zugehörige Abfallkalender Juli – Dezember 1998 ist dieser Spiezer-Info-Ausgabe beigeheftet (bitte aufbewahren!).

Die Änderungen auf einen Blick:

- Der Hauskehrrecht wird nur noch einmal wöchentlich abgeführt.
- Die Abfuhr von Hauskehrrecht und Karton erfolgt nun gebietsweise in zwei Kreisen. Kreiszuweisung und Strassenverzeichnis finden Sie auf der Rückseite des Abfallkalenders.
- Für die Entsorgung von Textilien und Schuhen sind nun auch die Standorte der Texaid-Sammelcontainer aufgeführt.
Hinweis: die bisherigen Strassensammlungen des Samaritervereins werden auch weiterhin durchgeführt.

Weitere Einzelheiten, welche nur einzelne Quartiere betreffen, werden den Anwohnern frühzeitig mittels Flugblättern mitgeteilt.

Mit diesen Änderungen in der Abfuhr sowie verschiedenen weiteren Optimierungen bei der Entsorgung werden die angestrebten Ziele eines angemessenen Abfallwesens erreicht. Die Bevölkerung wird übrigens direkt von den wirtschaftlicheren Abläufen profitieren können, indem die kommunalen Abfallgebühren auf 1999 voraussichtlich nochmals namhaft gesenkt werden können.

Herzlichen Dank fürs Mitmachen.



Bauamt und Werkhof Spiez

Asylbewerber machen sich nützlich

Diesen Frühling waren Asylbewerber vom Durchgangszentrum Freyberg, Hondrich, an verschiedenen Orten im Einsatz.

Im Februar wurde im Kanderdelta Schwemmholz geräumt und bei der Rogglischeune für das 1.-Augustfeuer bereitgestellt. Das restliche Holz wurde auf die Seewiese transportiert, zersägt, gespalten und fürs Grillieren gerüstet.

An zwei Nachmittagen wurden der Hang oberhalb der Eisenhandlung Aeberhard, Spiez, sowie das Wäldli anfangs der Krattigstrasse von allerlei Abfall gesäubert. Es war erstaunlich, was da alles an Glas, Kleiderbügeln, Robidogsäcklis etc. zusammenkam.

Die vorwiegend jungen Leute, die sich sehr motiviert und gut einsetzen, kamen aus Afrika, Armenien, Bosnien, Georgien, Kosovo und Kurdistan.

Es war eine sehr hilfreiche Zusammenarbeit mit dem Werkhof Spiez, der uns bestens mit dem nötigen Werkzeug ausrüstete.

Durchgangszentrum
Freyberg



3134 Pflanzen in der Bucht Spiez

Der Werkhof im Einsatz für ein prachtvolles Blumenmeer

Gerade in den Sommermonaten trifft man in der Spiezer Bucht ein prachtvolles Blumenmeer an. Gerne möchten wir Ihnen einen Einblick verschaffen, welche Aufgaben das Team des Werkhofes erledigt, damit wir Besucher diese Farbenpracht genießen können.

Die Rabatten (Beete) werden 2mal jährlich neu angepflanzt, was voraussetzt, dass sämtliche alten Pflanzen ausgegraben werden. Der Boden wird anschliessend neu aufbereitet – maschinell oder von Hand. Nach Abschluss dieser Arbeiten kann mit dem Setzen von 3134 Pflanzen, Bäumen und Blumen begonnen werden. Nach ca. 2 Wochen schweisstreibender Arbeit erblüht die Bucht in neuer Pracht.

Damit der Nährstoffgehalt in einem normalen Verhältnis vorhanden ist, werden alle ein bis zwei Jahre

Bodenproben entnommen. Fehlende Nährstoffe werden dem Boden wieder beigelegt. Alle zwei Jahre werden die Rabatten mittels Dampfgerät homogenisiert, damit das Unkraut nicht mit Giften bekämpft werden muss.

Leider schätzen einige Benutzer der Spiezer Bucht die Arbeit, welche hinter der Blumenpracht steht, nicht. Zuoft muss der Werkhof die Blumen und Pflanzen, welche durch Leute beschädigt wurden, wieder pflanzen oder neu anpflanzen.

Für Ihre Rücksichtnahme danken wir und laden Sie zu einem farnefrohen Sommerspaziergang in der Bucht herzlich ein.

Werkhof Spiez und Redaktion SpiezInfo

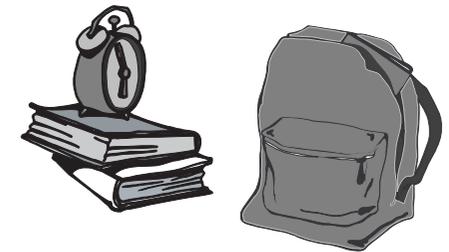
Vereinheitlichung der Schulanfangszeiten

Auf Antrag der beiden Schulleitungen Kindergarten/Primarschule und Real-/Sekundarschule haben die beiden Schulkommissionen kürzlich beschlossen, den Schulanfang auf der Volksschulstufe zu vereinheitlichen.

Generell beginnen alle Schulen am Morgen um 07.30 Uhr mit dem Unterricht, am Nachmittag um 13.30 Uhr. Während des Winterhalbjahres verkehren für die Schülerinnen und Schüler aus den Bäuerten spezielle Busse. Mit dieser Vereinheitlichung wird einerseits dem Wunsch nach Blockzeiten etwas Rechnung getragen, andererseits kehren die Oberstufenschüler am Abend deutlich früher nach Hause zurück.

Einzig in Hondrich beginnt der Unterricht, weil auf den Kursbus Rücksicht genommen wird, 5 Minuten später.

Schulleitung Real- und Sekundarschule



In der Praxis bestätigt:

Schwarze Melasse – Stoppt den Appetit – Vermindert Lust auf Süßes

Die Natur macht's möglich: das Restprodukt bei der Zuckerherstellung, die schwarze Zuckerrohr-Melasse, hilft uns, in zwei Bereichen unsere unausgewogene Nahrung, nämlich **zu viel, zu süß**

auf einfache Weise in den Griff zu bekommen. Die Inhaltsstoffe der rohen Melasse bewirken als Lutschtabletten jeweils eine halbe Stunde vor dem Mittag- und Abendessen langsam gelutscht – eine **markante Reduktion der Hungergefühle**.

Es findet eine sowohl geschmackliche wie physiologische Befriedigung unseres Essreizes statt. Zudem werden dem Körper wertvolle Mineralstoffe zur Verfügung gestellt, die in der heutigen Zivilisationskost oftmals fehlen. Aber auch beim **kleinen Hunger zwischendurch** lässt sich mit einer Melassetablette dieser gefühlsmässige Hunger sehr nachhaltig befriedigen, ohne dass man gleich mit Unlustgefühlen oder Frust reagiert. Die enthaltenen Restkohlehydrate lassen die Hirnfunktion tadellos weiterfunktionieren, die bei einem sog. Hungerast beeinträchtigt werden.

Ebenfalls werden dem Körper die natürlichen Zuckerbaustoffe wieder zugeführt. Durch den einseitigen Weis-zucker-Konsum entsteht im Körper eine Unausgewogenheit, die sich durch immer noch mehr **Verlangen nach Süßem** zeigt. Wenn diese Mangellage durch die schwarze Zuckerrohrmelasse-Tabletten ausgeglichen wird, reduziert sich die «Süß-Sucht» ganz von alleine.

Unsere Empfehlung: Immer wenn sich Naschsucht oder Lust auf Süßes einstellt, lutschen Sie eine natürliche Schwarze-Melasse-Tablette.

100 Tabl. Fr. 12.20

Ihr Erfolg:
Sie essen weniger (= Gewichtsverlust) und verhindern die Entkalkung der Zähne und Knochen!



Neues Personal der Gemeindeverwaltung

Wir heissen die neue Mitarbeiterin und den neuen Mitarbeiter der Gemeindeverwaltung Spiez herzlich willkommen



Name und Vorname:
Debrunner Marlene

Geburtsjahr: 1961

Wohnort: Faulensee

Angestellt als:
Sekretärin Kindergarten- und Primarschulkommission 25 %



Name und Vorname:
Henzelmann Rolf

Geburtsjahr: 1965

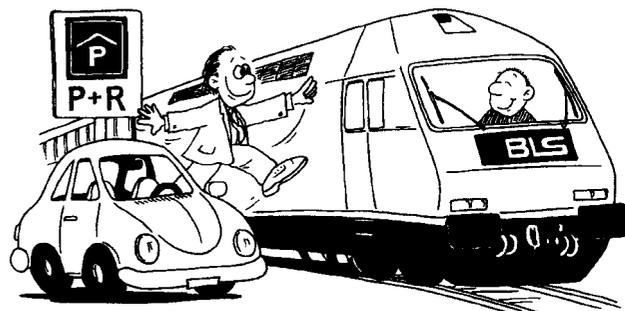
Wohnort: Spiez

Angestellt als:
Landschaftsgärtner/ Baumpflegespezialist Werkhof 80 %

Sommeraktion 1998

Park + Rail

Parkhaus Bärengraben im BLS-Bahnhof Spiez



Im Juli und August parkieren Sie Ihr Auto im BLS-Parkhaus billiger.
Sie bezahlen in dieser Zeit nur die reduzierte Gebühr, die von Besitzern und Besitzerinnen eines Fahrausweises für öffentliche Verkehrsmittel erhoben wird.

Das sind 50% Ermässigung.

bis 3 Stunden	Fr. 3.-	statt Fr. 6.-
bis 6 Stunden	Fr. 4.-	statt Fr. 8.-
bis 12 Stunden	Fr. 6.-	statt Fr. 12.-
bis 24 Stunden	Fr. 8.-	statt Fr. 16.-
je weitere 12 Stunden	Fr. 4.-	statt Fr. 8.-
resp. je weitere 24 Stunden	Fr. 5.-	statt Fr. 12.-

Das bietet Ihnen das Parkhaus Bärengraben im BLS Bahnhof Spiez:
200 Abstellplätze auf mehreren Etagen. Speziell reservierte Plätze für Frauen.
Extra-Parkplätze für Behinderte. 3 Plätze mit «Tankstelle» für Solarfahrzeuge.
Gratis-Abstellplätze für 250 Velos. Veloladen.
24 Stunden geöffnet.

Während der Sommer-Aktion brauchen Sie Ihr Park-Ticket am Bahnschalter nicht vorzuweisen.

Information:
BLS-Reisezentrum im Bahnhof Spiez
Tel. 033 650 34 50

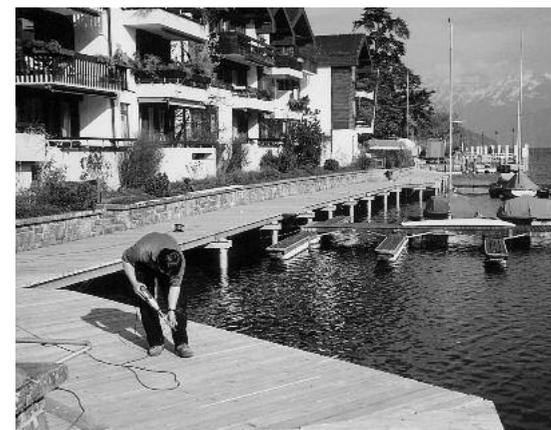
BLS Lötschbergbahn

Wussten Sie schon, dass...?

- ...die 3 Bahnübergänge im Tannmoos aufgehoben wurden und Sie nun eine Wegunterführung benutzen können?



- ...in der Gemeinde Spiez 1997 rund 29 Millionen Franken an Steuern eingezogen wurden?
- ...die Feuerwehr 1997 62mal ausgerückt ist?
- ...im vergangenen Jahr 182 Baugesuche eingereicht wurden?
- ...die Stimmbeteiligung in der Gemeinde Spiez 1997 durchschnittlich 35% betrug?
- ...der Werkhof für die schönen Blumenmeere in der Spiezerbucht 3134 Blumen gepflanzt hat?



- ...der Steg (Uferwegverbindung) zwischen dem Restaurant Seegarten und der Ländte fertiggestellt wurde? Ein Spaziergang über den neuen Uferweg lohnt sich!
- ...die Wasserrutschbahn im Freibad/ Seebad Spiez eingeweiht wurde, und dass Dank des guten Mai-/Juniwetters bereits 5445 Einzel-Eintritte, 171 10er Abos und 1189 Saisonabos verkauft wurden? (Stand 10.06.98)
- ...in der Gemeinde Spiez 1997 1370 Schüler (inkl. «Kindergärteler») in die Schule gingen, und dass diese von insgesamt 149 Lehrkräften unterrichtet wurden?
- ...1997 pro Kopf 375 Kilo Kehricht angefallen sind (inkl. Glas, Papier, Karton, Grüngut, etc.)?
- ...die Gemeinde Spiez am 31.12.1997 total Fr. 45'200'000.- mittel- und langfristige Schulden hatte?

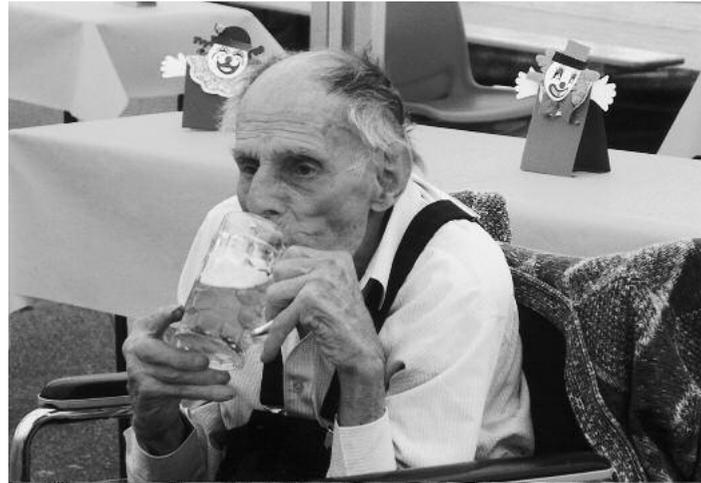




Sommerfest des Oberländischen Krankenhauses Gottesgnad in Spiez

Am Wochenende vom 13./14. Juni 1998 fand auf dem Areal des Oberländischen Krankenhauses Gottesgnad das traditionelle Sommerfest statt. Dank gutem Wetter wurde es für die Heimbewohner und die vielen Besucher zu einem ausserordentlichen Ereignis.

Schon im Vorfeld des Sommerfestes herrscht jeweils eine besondere Stimmung im Krankenhaus. Während das Zelt auf dem Parkplatz aufgestellt wird, kommt bei den Heimbewohnern Freude auf. Viele können das Wochenende kaum erwarten. Und durch die grosse Anteilnahme der Dorfbevölkerung wird es jedesmal ein richtiges Volksfest.



Ein Prost auf das gelungene Sommerfest 1998.



Die Guggemusig «Schattepöggler» aus Wimmis brachte mit ihren Vorträgen das Fest so richtig in Schwung.



Jung und alt freuten sich über die vielen Attraktionen.

Grosser Märli am Samstag

Den Festauftritt am Samstag um 13 Uhr übernahm die Guggemusig «Schattepöggler» aus Wimmis, die es mit viel «Drive» verstanden haben, das Fest so richtig zu lancieren. Der grosse Märli war Begegnungsstätte für jung und alt und bot Gelegenheit für gemütliches Zusammensein.

Das Abendessen für die Heimbewohnerinnen und Heimbewohner, für die Angehörigen, Freunde, Bekannte, Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter wurde im Festzelt serviert und war ein spezieller Genuss.



Die Sonne war auch mit von der Partie an diesem Wochenende.



Geselligkeit war auch das Motto des diesjährigen Sommerfestes.

Der anschliessende «Bunte Abend» musste leider wegen eines Krankheitsfalles vorzeitig abgebrochen werden.

Sonntagsbrunch ein grosser Erfolg

Am sonntäglichen Brunch nahmen neben den 180 Heimbewohnerinnen und Heimbewohner 200 Besucher aus dem Dorf teil und alle freuten sich über die musikalische Unterhaltung der Geschwister Nussbaum. Rössli Spiel, Konzert des Musikvereins Spiez, Spiele und Attraktionen rund ums Krankenhaus waren weitere Höhepunkte des gelungenen Sonntagsprogrammes. – Es war ein wunderschönes Sommerfest.

Wir danken allen,
die zum guten
Gelingen unseres
Sommerfestes
beigetragen haben,
recht herzlich.

Wir freuen uns
schon auf unser Fest
im Sommer 1999!

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

SPIEZ 

Fam. Markus Balmer

KINO-THEATER-VIDEO-BISTRO

KINO-OPENAIR 98 SPIEZ

- 14. Juli THE FULL MONTY – Unterhaltungsfilm
- 15. Juli ARMAGEDDON – Actionfilm mit Bruce Willis
- 16. Juli SIEBEN JAHRE IN TIBET – Der besondere Film
- 17. Juli 007 – DER MORGEN STIRBT NIE – Pierce Brosnan
- 18. Juli TITANIC – Der grösste Filmerfolg

Kassenöffnung und Festbetrieb ab 19.00 Uhr
 Filmbeginn: ca. 21.45 Uhr

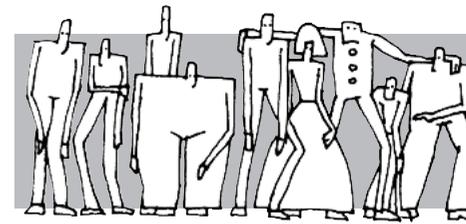
Hot-Line: 079 311 11 50 oder 654 11 50



WEBER AG
WERBUNG &
GESTALTUNG
3645 THUN/GWATT



TELEFON: 033 / 336 55 55
 FAX: 033 / 336 55 56
 E-MAIL: INFO@WEBERAG.CH
 INTERNET: WWW.WEBERAG.CH



VEREINSINFORMATIONEN



BIBLIOTHEK SPIEZ

Ferien-Öffnungszeiten: 5. Juli bis 9. August 1998

Weil gerade in den Ferien oft mehr Musse zum Lesen vorhanden ist, bemüht sich das Bibliotheks-Team, auch in dieser Zeit die Bibliothek geöffnet zu halten, wenn auch in reduziertem Umfang.

Dienstag	19.00 – 21.00 Uhr
Mittwoch	14.30 – 17.30 Uhr
Donnerstag	19.00 – 21.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

Wir sind sehr dankbar, wenn auch in der Ferienzeit die Medien rechtzeitig zurückgebracht oder verlängert wer-

den (dies kann auch telefonisch geschehen). Das erspart uns viel Arbeit und viele Mahnungen und kommt den Benutzer erst noch billiger!

Übrigens: Wissen Sie, dass es in der Bibliothek nicht nur Bücher, sondern auch **Kassetten, Videos und CDs** auszuleihen gibt?

Unsere Drehorgel verbreitet an Familien- oder Firmenfesten eine heitere, gelöste Stimmung. Warum sie nicht einmal mieten? (Tel. zu den Öffnungszeiten: 654 55 80)

KA Colour – einfach geile Autos!



KA Coulour-Edition
 on
 netto ab Fr.

Gesagt, getan.

(*g nstig elegant innovativ,
 leistungsstarke exklusiv)

Bringen Sie Farbe in Ihr Leben – mit dem KA Colour Edition

Dieser einmalige KA verbindet Stil und Substanz mit einem bemerkenswerten Effekt. Die eleganten, schnittigen Kurven und Linien, die Spezial-Aussenfarbe Indian-Yellow und State Blue sowie die gleichfarbigen Elemente im Innenraum passen beim Ford KA Colour-Edition ausgezeichnet zum eigenständigen Charakter. Die umfassende Sicherheits- und Serienausstattung steht grossen Autos in nichts nach: Fahrerairbag, Servolenkung, Fahrersitzhöhenverstellung, elektr. Fensterheber vorne, Zentralverriegelung, 13"-Leichtmetallfelgen, AUDIO 6000 (Radio/CD), Passform-Teppiche «KA» vorne, Lederschaltknäuf und vieles mehr.

SCHÖNEGG
GARAGE AG SPIEZ

Service und Verkauf



Offizielle A-Vertretung im Berner Oberland

Walter Burkhardt Oberlandstrasse 54 3700 Spiez Tel. 033 654 07 77

NACHBARSCHAFTS- UND QUARTIERHILFE SPIEZ

Niesenstrasse 9
 3700 Spiez

Telefon 033 654 50 54

Wir helfen gerne!

Wir Erwerbsuchende in Spiez sind aktiv und bieten Ihnen unsere Arbeitshilfe an. Stunden- und tagweise, für den Privathaushalt, im Haus und ums Haus herum.

Rufen Sie uns an – es lohnt sich!

Gehen Sie in die Ferien?

Kein Problem, wir füttern die Fische, giessen die Blumen, schauen zum Rechten.

Überquillt Ihr Flick- und Wäschekorb?

Kein Problem, wir bügeln mit fachkundiger Sorgfalt.

Sind Sie sonst überlastet?

Kein Problem, unser Dienstleistungsangebot umfasst:

- Einkaufen, Postgänge
- Haushaltarbeiten, Reinigung
- Näh- und Flickarbeiten
- Gartenarbeiten jeglicher Art
- Bäume und Sträucher schneiden
- Holzen
- Bügel-Service
- Wohnungsbetreuung (Pflanzen usw.)
- Haustierbetreuung
- Reparaturarbeiten
- Administrative Arbeiten
- Spezialaufträge



Trägerschaft ref. und kath. Kirchgemeinden Spiez

Auskunft telefonisch von 08.00 – 12.00 oder 13.30 – 17.00 Uhr unter Tel. 033 654 50 54



Öffnungszeiten des Schlosses
Im Juli ist das Schloss jeweils eine Stunde länger, bis 18.00 Uhr, geöffnet.

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Dienstag bis Sonntag	10.00 – 18.00 Uhr

Schloss Spiez

Uhrenaussstellung

Wer sich gerne über die Uhren orientieren lassen möchte, tut gut daran, jeweils Dienstag, Donnerstag oder Samstag ab 15.00 Uhr zu kommen. Normalerweise ist Herr M. Augsburg, der Besitzer der Sammlung, anwesend. Für Kaufinteressenten dürfte dies von speziellem Interesse sein.



Schlossführung

Die öffentliche Schlossführung findet Mittwoch, 1. Juli, um 17.00 Uhr statt.

SEVA

Die Schlossterrasse auf der Westseite musste für Fr. 30'000.– repariert werden. Dies war möglich dank der Beiträge der SEVA. Der Kauf eines SEVA-Loses an der Schlosskasse unterstützt auch das Schloss Spiez.

Clematis

Immer mehr der weit über 100 im ganzen Schlossareal angepflanzten Clematis blühen und laden zu einer Entdeckungsreise ein! Ein Führer ist an der Schlosskasse erhältlich.

SEVA

Die SEVA unterstützt das Schloss Spiez seit die Stiftung gegründet wurde. Im letzten Jahr konnte der wunderschöne Gartensaal dank der Beiträge des Kantonalen Lotteriefonds renoviert werden. Um die SEVA und damit das Schloss zu unterstützen, können an der Schlosskasse SEVA-Lose gekauft werden.

Let the children play!

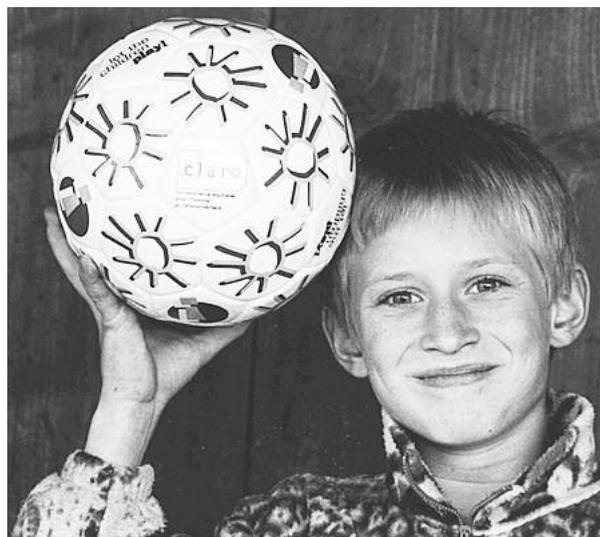
Fairplay auch mit Fussbällen

In Pakistan arbeiten etwa 30'000 Kinder bei der Produktion von Fussbällen.

Rechtzeitig zur Weltmeisterschaft in Frankreich lanciert jetzt der Faire Handel in Europa einen Fussball ohne Kinderarbeit: In Spiez verkauft der claro-Weltläden ab sofort diesen Ball, für den die erwachsenen Näherinnen und Näher gerecht bezahlt werden.

Er kostet Fr. 39.–.

Kinder sollen spielen können und nicht arbeiten müssen!



SPIEZER FOLKLORE-KONZERTE





marty AG

Spiez
Gipser- und
Malergeschäft

Thunstrasse 40
3700 Spiez
Telefon 033 654 13 21
Fax 033 654 51 21



Bircher & Co.
Spiez

Wand- und Bodenbeläge
Cheminéebau
Natursteinarbeiten

3700 Spiez Telefon + Fax **033 654 24 24**

SPIEZ  TOURISMUS

 **HONDA**

AUTOHAUS HERRENMATTE

Inh. Ernst Strauss
3752 Wimmis

Verkauf Neuwagen und Occasionen, Alfa Romeo
Service, Pneu-Service, Reparaturen, Ersatzteillager,
Ersatzwagen, auf Wunsch Abholdienst.

Telefon 033 657 27 33

H. Anneler + Sohn
Eidg. diplomierte Hafnermeister

Kachelöfen, Cheminée, Kamine
Holz- und Ölöfen, Kochherde
Cheminée- und Specksteinöfen
Plattenbeläge, Reparaturen

3700 Spiez Tel.+Fax 033 654 33 43

Heizöl
aeberhard

Kohlen, Brenn- und Cheminéeholz
Mineralwasser, Bier, Fruchtsäfte

Krattigstrasse 16, 3700 Spiez
Telefon 654 16 16, Fax 654 94 16

Alteisen, Metalle, Pneus,
Kühlschränke und z.B.

auto
65.-

fachgerecht
entsorgung

 **REVAG**

Regionale Entsorgungs- und Verwertungsanlage
Spiez AG, Industriestrasse, 3700 Spiez
Tel. 033-654 67 15, Natel 077-56 33 69
Annahmezeiten: 8-11.30 Uhr und 13.30-16.30 Uhr

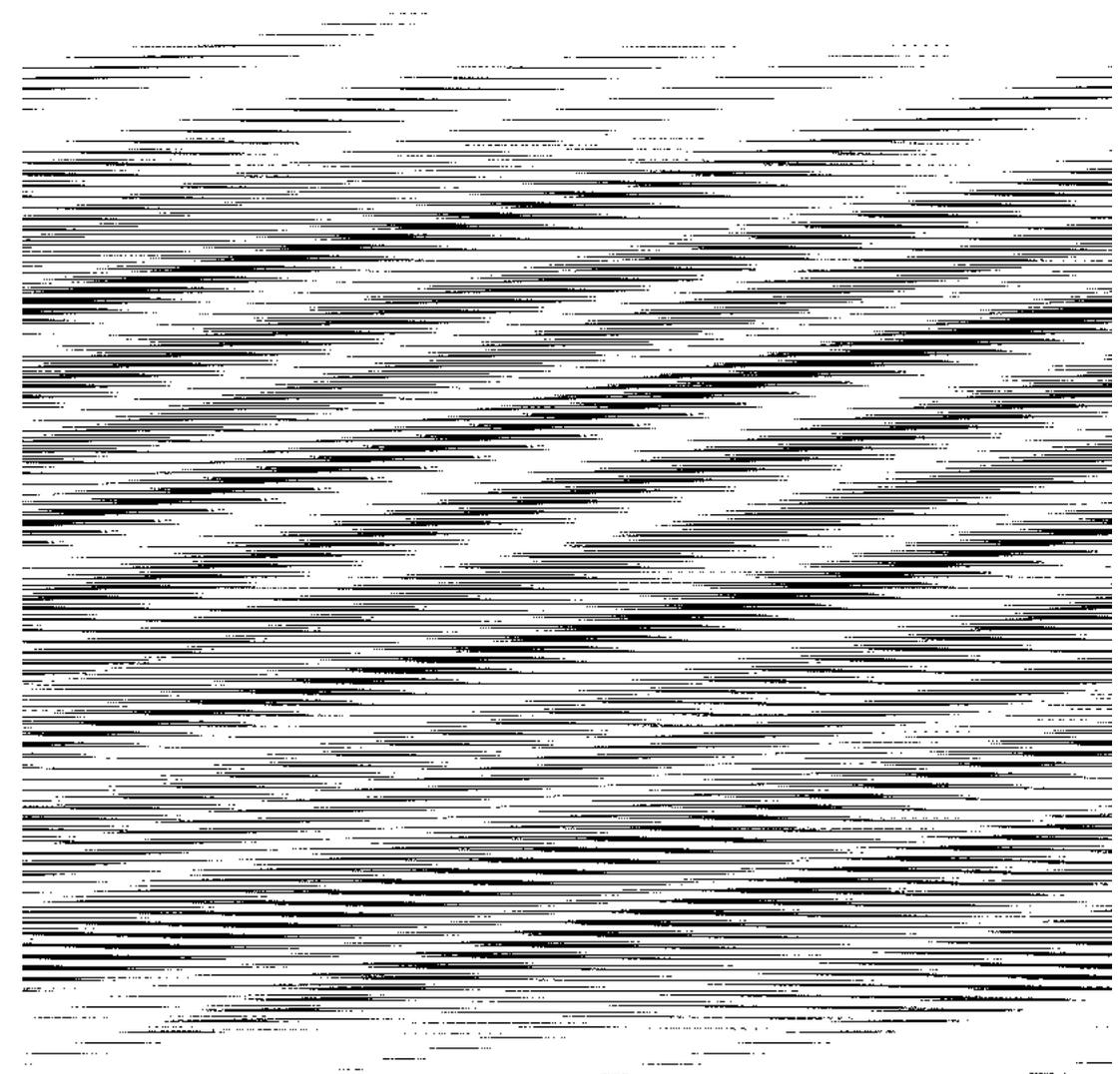
GRATIS

-Informationen vom Nähatelier

- Reissverschluss ersetzen
- Kleider einnehmen und auslassen, kürzen und flicken

CHAMPOUD

Oberlandstrasse 2, beim Coop
3700 Spiez
Telefon 654 88 89





Gesucht werden...

...Bläserinnen und Bläser in unserem Holzregister.

Spielen Sie Klarinette, Bass-Klarinette, Flöte, Oboe oder Fagott, so nehmen Sie Kontakt auf mit unserem Präsidenten, Peter Jäggli, Telefon 654 51 42.

Der Musikverein Spiez unter der bewährten Leitung von Hans Peter Zumkehr würde sich sehr freuen, in der nächsten Zeit eine gut ausgebaute Harmoniebesetzung zu erreichen. Wir haben auch in der Unterhaltungsmusik immer wieder einiges zu bieten.

Um unseren Verein näher kennenzulernen, kommen Sie zu einem unverbindlichen Probebesuch am Donnerstag, 20.00 Uhr, ins Probeklokal im Lötschbergzentrum.

Natürlich sind in allen Registern Musikantinnen und Musikanten jederzeit herzlich willkommen!



Die Klarinettist/innen bei der Registerprobe. Am Montag ist Register- und am Donnerstag jeweils Gesamtprobe.

Heilt Gott heute noch?

Brauche ich meine Kopfschmerzen wirklich?

Ich mag mich erinnern, dass ich bereits als kleiner Junge oft Kopfschmerzen hatte. Später wurden sie häufiger und stärker, und ich wusste mir nur mit Medikamenten zu helfen. Meine Mutter, mein Vater und auch meine Grossmutter klagten ebenfalls seit jeher über «Kopfweg», so dass ich glaubte, das gehöre zur Familie und ich müsste diese Plage geduldig ertragen ... bis ich dies als überzeugter Christ anfang zu hinterfragen. Im Christlichen Lebenszentrum Spiez beten die Seelsorger für Gebrechen und Krankheiten, warum nicht auch für meine Kopfschmerzen, dachte ich mir. Ich begab mich nach meinem Aufruf mutig nach vorn, im Glauben daran, dass Jesus auch mein Gebrechen heilen kann. Kurz nach dem Gebet wusste ich: Jesus hat mich davon befreit, ihm sei Dank! Die allwöchentlichen Schmerzen blieben aus, und sie kamen seit knapp einem Jahr nicht wieder.

Bernhard Graf, Lehrer in Aeschi bei Spiez



Gott schenkt zwei neue Bandscheiben

Wegen meinem Rückenleiden konnte ich einige Wochen nicht mehr arbeiten. Zweimal in der Woche musste ich zur Therapie. Doch die Schmerzen wurden immer schlimmer. Auch die Medikamente halfen nicht gross. Das Röntgenbild zeigte eine Diskushernie. Der Arzt sagte, die Abnutzung der Bandscheibe sehe aus wie bei einer alten Frau. In meiner grossen Not schrie ich zu Gott. Im Christlichen Lebenszentrum Spiez liess ich für mich beten. Ich erlebte eine tiefe Berührung von meinem himmlischen Vater. Am andern Tag konnte ich die Behandlung beim Arzt abschliessen. Seit zwei Jahren bin ich völlig geheilt und total frei von Schmerzen. Gott ist gut.

Esther Fries, Taxichauffeuse in Thun



Heilung von inneren Verwachsungen

In meinem Leben hatte ich drei Bauchoperationen. Blinddarm während der Schwangerschaft, Eileiterschwangerschaft und zuletzt die Entfernung der Gebärmutter. Nach diesen Operationen wuchsen innere Verwachsungen, welche sehr starke Schmerzen verursachten. Beim Husten oder Erniessen waren diese Schmerzen kaum erträglich.

Anfangs Jahr liess ich im Christlichen Lebenszentrum für mich beten. Seitdem bin ich völlig schmerzfrei und habe keine Probleme mehr. Dies ist ein grosses Wunder für mich. Dank sei Jesus.

Erna Bieri, Hausfrau in Hondrich



Kontaktadresse:

Markus Bettler, Bürgstrasse 7, 3700 Spiez, Telefon/Fax 033 654 89 76

Wasser Ski Show

Samstag,

11. Juli 98

19.00 Uhr

Präsentiert von:



Schiffländte Spiez

Motorbootclub Thunersee

Verkehrsverein Spiez



50 Jahre

SOMMERFEST

Samstag, 15. August 1998
Bucht Spiez

Liebe Sportfreunde und Anhänger des FC Spiez

Das Sommerfest 50 Jahre FC Spiez spielt sich in der wunderschönen Arena der Bucht Spiez ab.

Tagsüber können jung und alt bei Sport und Spiel ihr Geschick unter Beweis stellen.

→ **Überall gibt es etwas zu gewinnen.**

Am Abend verwöhnen wir Sie mit Unterhaltung, Disco, Speis und Trank.

Falls Sie sich durch unser Programm angesprochen fühlen, zögern Sie nicht und notieren Sie sich den 15. August 1998 in Ihrer Agenda. Ihr Besuch würde uns sehr freuen und Sie sind natürlich recht herzlich willkommen.

Programm

Wann	Was
10.00 – 12.00	Sponsorenlauf der Junioren B bis F
12.00 – 18.00	Spiel und Spass für jung und alt: <ul style="list-style-type: none"> • Fussball-Tennis-Turnier • Beach-Volley-Turnier • Torschuss mit Geschwindigkeitsmessung • Torwandschiessen • Pfeilschiessen • Mohrenkopfspiel • Päcklifischen
18.45	Rangverkündigung der Spiele vom Nachmittag
19.15	Auftritt von 80 Junioren mit «Fussball isch super»
20.00 – 02.30	Bar & Pubfestival , Festwirtschaft (ca. 400 Sitzplätze) und Unterhaltung/Tanz mit den «Spidefire»
21.00	Modeschau der Boutique «Black Out» aus Spiez
21.30 – 02.30	«House Party» in der Rogglischür mit den DJ's «William Blake» und «C-Bork»

50 Jahre

Beach-Volley- und Fussballtennis-Turnier

«Am Nachmittag schwitzen und am Abend verbrauchte Kalorien wieder zu sich nehmen!»

Unter diesem Motto organisieren wir in Verbindung mit dem Jubiläumsanlass des FC Spiez diesen interessanten Spielnachmittag.



Beach-Volley

Ort	Spielwiese Freibad Spiez
Spielbelag	Sand
Datum	Samstag, 15. August 1998
Zeit	12.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr
Wie	Pro Mannschaft 2 Spieler
Kategorien	Je nach Eingang der Anmeldungen
Startgeld	Fr. 15.–/Mannschaft
Preise	Naturalpreise/Sportpreise

Fussball-Tennis

Ort	Tennisanlage Bucht Spiez
Datum	Samstag, 15. August 1998
Zeit	12.00 Uhr bis ca. 18.00 Uhr
Wie	Pro Mannschaft 3 Spieler
Kategorien	Je nach Eingang der Anmeldungen
Startgeld	Fr. 20.–/Mannschaft
Preise	Naturalpreise/Sportpreise



Anmeldungen und Informationen unter folgender Adresse:

Markus Wittwer, Thunstrasse 76, 3700 Spiez, Tel. 033 654 94 37, Natel 079 311 02 74



Anmeldung für das Beach-Volley-Turnier

Anmeldung für das Fussball-Tennis-Turnier

Teamname: _____

Mannschaftscaptain / Kontaktperson:

Name _____

Vorname _____

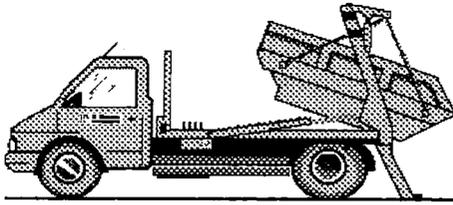
Strasse _____

PLZ/Ort _____

Anmeldungen bis spätestens Samstag, 8. August 1998 an obenstehende Adresse.

Die Anzahl der Mannschaften ist beschränkt und richtet sich nach dem Eingang der Anmeldungen.

MINIMULDENSERVICE



HOCHBAU
KERNBOHRUNGEN

KUNDENDIENST
UMGEBUNGSARBEITEN

TIEFBAU
SCHLOSSERARBEITEN

H. TRACHSEL AG BAUUNTERNEHMUNG

3700 SPIEZ

033 654 83 33

079 656 10 40

Ein Thriller...

für jeden Griller!

sind die neuen Lava-/Keramikstein-Gasgrills schon ab

Fr. 248.–

Wir zeigen Ihnen:

Die besten Grills für Hobby- und Profi-Köche!

Lassen Sie sich von uns beraten!
«Wir sind die Gas-Profis!»

Ebenso grosse Auswahl von:
Benzin- und Elektro-Rasenmähern.



Oberlandstrasse 18, 3700 Spiez
Telefon 033 654 34 54

Ferdi's Schuhbar



F. D'Isa-
Meyer

SCHUH-, GRAVUR- UND SCHLÜSSELSERVICE
Seestr. 34, 3700 Spiez Telefon 033 654 97 19



**Alice Weber-Roth
Warenhalle
3700 Spiez**

Textilwaren

Telefon Geschäft 033 654 17 48

Privat 654 15 01

Schlaflose Nächte? Nein!

Verlassen Sie sich auf uns! **Bauprobleme** lösen wir für Sie seriös, schnell und kostengünstig. Wir sind spezialisiert, Bauprobleme fachkompetent zu erkennen, zu beraten, zu beheben.

Renonetz Oberland
Die Baugenossenschaft
für Sie!

renonetz
HANDWERKER MIT IDEEN

Hubelmatte • 3704 Krattigen
Tel./Fax 033 654 63 51
Lärchenweg 2 • 3700 Spiez
Tel. 033 654 28 09
ab Mitte März Tel. 655 30 05
Fax 655 30 01

TENNIS-CLUB SPIEZ

STFACH 344, 3700 SPIEZ

Tennis + Walkin

Datum	Ab 6. August bis 24. September 1997, jeweils Donnerstagnachmittag
Zeit	14.00 – 15.30 Uhr
Programm	8 Lektionen – je 1 Std. Tennis oder Walking ½ Std. Theorie, Stretching und Entspannungsübungen
Ausrüstung	Saubere Turn- oder Tennisschuhe mit Profil, Trainer. Testschläger und Bälle stehen zur Verfügung. Für Walking separate Laufschuhe und Regenschutz!
Preis	Fr. 48.– für 8 x 90 Minuten Tennis und Walking.
Organisation	Tennisclub Spiez. Auskunft bei Marguerite Hess, Telefon 033 654 20 27

«Allez Hop!» ist eine Zusammenarbeit der Krankenversicherung Helvetia, Wincare, KONKORDIA und dem Schweiz. Olympischen Verband (SOV).



DAMENTURNVEREIN SPIEZ

Allen Turnerinnen
wünschen wir
schöne Ferien!

Aus den Gruppen – Gruppe 3

Am Donnerstag, 2. April, hiess es: «Frauen, seid alle um 19.20 Uhr bei der Turnhalle. Gutes Schuhwerk und warme Kleidung müsst Ihr mitnehmen. Es gibt eine Überraschung?!» War es wohl doche ine? Nun fuhren wir mit unseren Privatautos nach Kandersteg zur Curlinghalle! Ei, wurde das lustig! Viele von uns Frauen konnten nun einmal etwas ausprobieren, das wir noch nie gemacht haben. Es musste zuerst einmal gelernt werden, wie man so einen Stein zur Hand zieht, auf dem Eis hin- und herschiebt und gekonnt zur rechten Zeit loslässt, ohne wie ein Frosch selber aufs Eis zu fallen. Es war auch nicht so einfach, dass nun dieser Stein den richtigen Ort erreichte. Also nicht zu langsam, nicht zu schnell, aber auch nicht schräg in eine andere Bahn rutschte. Es wurde viel gelacht und gekreischt und die Zeit verflog viel zu schnell. Anschliessend löschten wir unseren Durst und Hunger im gemütlichen Tropic in Reichenbach. – Das war wirklich ein gelungener Abend. – Danke Fränzi!

Gruppe Volley

Auch die Gruppe Volley versuchte sich in einer anderen Sportart: Die Frauen fuhren auf die Thuner Allmend und nahmen je 8 Räder unter die Füsse – Rollerblades. Nach einigen wackeligen Versuchen gelang es auch jenen, die es bisher noch nie versucht hatten, zügig auf der tollen Strecke zu bladen, dass es eine Freude war. Ein gutes Nachtessen in der Heimstätte half, uns von den Strapazen zu erholen und wieder einmal die Kameradschaft zu pflegen. – Merci Sylvie!

Die Teilnahme am **Volleyballturnier des OFTV** in Unterseen am 7. Juni war von Höhen und Tiefen geprägt. Neben guten Sätzen gab es auch andere, die uns daran erinnerten, dass wir seit zwei Jahren nur durch Zufall in der oberen «Liga» geblieben waren. Im nächsten Jahr werden wir aber sicher gegen ebenbürtige Gegner spielen können und auch wieder Erfolgserlebnisse haben. – Es war trotzdem schön!

Oberländische Freizeitkarte

Kino Open-Air Spiez 14. – 18. Juli 98

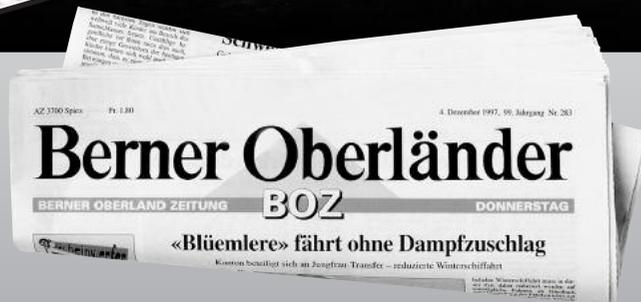


Dabei sein

Kino



Vergünstigt –
mit Ihrer
BO-Freizeitkarte



VEREIN BUCHT SPIEZ

6. KINO-OPEN-AIR Spiez

Filmprojektion auf 17-m-Grossleinwand

1998 – Fünf erfolgreiche Filme!

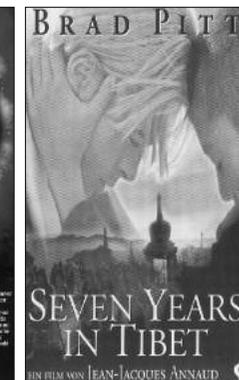
Dienstag, 14. Juli
Der amüsante
Geheimtip



Mittwoch, 15. Juli
Die Schweizer
Vorpremiere



Donnerstag, 16. Juli
Der werdende
Klassiker



Freitag, 17. Juli
Der neue
James Bond



Samstag, 18. Juli
Der feuchte
Jahrhundertfilm



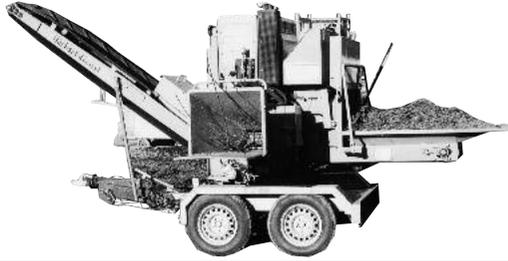
- Beginn:** ab 19.00 Uhr Kassenöffnung und Restauration, Filmbeginn ca. 21.45 Uhr
- Eintritt:** Fr. 15.– (Schüler bis 12 Jahre Fr. 12.–), Dauerpass Fr. 50.–
- Vorverkauf:** Kino-Theater Spiez: Open-Air-Line: **079 311 11 50**
Open-Air-Fax: **033 654 11 85**
Reservierte Billette müssen bis 21.00 Uhr abgeholt werden
- Sponsoren:** UBS, **berner** Versicherungen, Auto Bettschen Mülenern, Rugenbräu, K. Bischoff & Söhne Spiez, Sollberger-Elektro Spiez, BZS Beat Zimmermann
- Verbindung:** **Spiez Zugli** ab Bahnhof Spiez mit Spezialfahrten direkt ins Open-Air-Kino und nach der Vorstellung zurück zum Bahnhof. Parkmöglichkeiten im Parkhaus beim See.

19. Juli Grill Plausch am Sonntag Morge mit «THE JACKYS»

Boogie-Rock'n'Roll Blues, Steelband «don't Panic» 11.00 bis 15.00 Uhr
Nur bei schönem Wetter, Telefon 1600 gibt ab 7.00 Uhr Auskunft.
Spiez Tourismus, Hotel Des Alpes Spiez, Kino-Open-Air, Spiez



Schredderdienst



Verkauf und Lieferdienst

- Kompost
- Holzschnitzel
- Humus
- Bahnschwellen
- Eichenpfähle
- Brennholz

Recycling Team Henzelmann + Heiniger 654 61 31



Müller + Hänni AG • Sanitär • Heizung

3700 Spiez
Schoneggstrasse 21
Telefon 654 70 90

3645 Gwatt
Gwattstutz 15
Telefon 033 336 88 68

- Sanitäre Installationen
- Planung und Beratung
- Reparatur-Service
- Küchen-Einrichtungen
- Heizungsanlagen
- Wasserversorgungen
- Kaminsanierungen
- Solaranlagen



Coop Berner Oberland



Volkshochschule Spiez-Niedersimmental

Auskunft und Anmeldung: Sekretariat, Postfach 334, 3700 Spiez
Tel. 654 94 44 oder Fax 654 06 44

Kurse und Veranstaltungen

• Sozialstaat Schweiz und die Verschuldung der öffentlichen Hand

Kursleitung: Christoph Aerni, Unterseen
4mal, Montag, 19.00 bis 20.00 Uhr
24. August, 7., 14. und 21. September,
Schulzentrum Längenstein
Kursgeld: Fr. 40.–

• Praktische Einführung in neue Musik

Kursleitung: Andreas Wüthrich, Basel
Samstag, 29. August, 14.00 bis 18.00 Uhr (open end)
Schulzentrum Längenstein
Kursgeld: Fr. 50.–

• Ausbildung und Einsatz des Katastrophenhundes

Kursleitung: B. von Niederhäusern, REDOG RG
Samstag, 29. August, 09.00 bis 12.00 Uhr,
Waffenplatz Wangen a.A.
Kursgeld: gratis

• Entwicklung der Blasinstrumente

Kursleitung: Karl Buri, Bern
Samstag, 5. September, 14.00 bis 15.00 Uhr,
Besichtigung des Museums für alte Blasinstrumente
in Zimmerwald
Kursgeld: gratis

• Shiatsu

Kursleitung: René Stoll, dipl. Shiatsu-Therapeut,
Medizinstudent, Biel
Wochenende 22./23. August
Seemattenturnhalle, Singsaal
Kursgeld: Fr. 190.–, Mitglieder Fr. 175.–

• Aufbaukurs II (2 Kurse)

Word für Windows 6.0/7.0/97

Kursdaten:

Dienstag, 11., 18. und 25. August, 18.15 bis
20.15 Uhr oder Mittwoch, 12., 19. und
26. August, 08.50 – 10.50 Uhr
Kursgeld: Fr. 200.–, Mitglieder Fr. 185.–

• Aufbaukurs III (2 Kurse)

Word für Windows 6.0/7.0/97

Kursdaten:

Dienstag, 1., 8. und 15. September,
18.15 bis 20.15 Uhr oder Mittwoch, 2., 9. und
16. September, 08.50 – 10.50 Uhr
Kursgeld: Fr. 200.–, Mitglieder Fr. 185.–

• Aufbaukurs I Excel 5.0/7.0/97

Kursdaten:

Donnerstag, 13., 20. und 27. August,
18.15 bis 20.15 Uhr
Kursgeld: Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 165.–

• Aufbaukurs II Excel 5.0/7.0/97

Kursdaten:

Donnerstag, 3., 10. und 17. September,
18.15 bis 20.15 Uhr
Kursgeld: Fr. 200.–, Mitglieder Fr. 185.–

• PowerPoint

Kursdaten:

Samstag, 15., 22. und 29. August,
09.00 bis 11.00 Uhr
Kursgeld: Fr. 180.–, Mitglieder Fr. 165.–

Du musst Dein Leben leben – aber richtig

Werner Fritschi, Publizist (u.a. Radio DRS «Zum neuen Tag»)

Rebellisches Verhalten der Jugendlichen führt oft zu Missverständnissen und Vorwürfen der Erwachsenen.
Um sich über die eigenen Gefühle, Ängste und Unsicherheiten klarer zu werden, ohne Panik auf Schulkonflikte, Lehre,
Sexualität oder Sucht zu reagieren, verlangt dies, konstruktiv streiten zu lernen.

Donnerstag, 20. August 1998, 20.00 bis 22.00 Uhr, Kirchgemeindehaus Spiez, grosser Saal

Kursgeld: Fr. 15 – (Abendkasse)

Anmeldung für alle Kurse unbedingt erforderlich beim Sekretariat, Tel. 654 94 44 oder Fax 654 06 44!



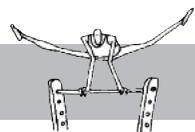
VERANSTALTUNGSKALENDER JULI

Bitte alle Veranstaltungen ab sofort bei Spiez Tourismus melden, entweder telefonisch oder auf dem Formular, das alle Vereine zu diesem Zweck erhalten haben. Bei allfälligen Fragen steht Ihnen die Redaktion SpiezInfo,

Telefon 655 33 20, gerne zur Verfügung. Genauere Angaben über die Veranstaltungen wie Anmeldung, Eintrittspreise, Vorverkauf etc. sind bei Spiez Tourismus erhältlich oder auf der Internet-Seite.

Internet: www.deskline.ch

Spiez Tourismus, Telefon 654 20 20



SPORT

4.7.	08.30 – 17.00	10. asics-Spiezathlon 1998	Bucht Spiez
11.7.	19.00	Wasser Ski-Show	Bucht Spiez
20.–25.7.	09.30–10.15 10.30–11.15	Schwimmkurse	Freibad Spiez
21.7.	10.00	Club-Regatta des Yacht-Clubs Spiez	Bucht Spiez
27.–1.8.	09.30–10.15 10.30–11.15	Schwimmkurse	Freibad Spiez



MUSIK / KONZERT

3.7.	19.30	Buchtkonzert	Bucht Faulensee
5.7.	20.30	Konzert Heidelberger Kammerorchester	Schlosskirche Spiez
7.7.	20.15	Folklore-Konzert	Schloss Spiez
16.7.	20.15	Folklore-Konzert	Schloss Spiez
19.7.	11.00	Grill Plousch am Sonntag Morge	Kino Open Air Gelände Spiezer Bucht
24.7.	19.45	Musical-Abende auf MS Berner Oberland	Schiffländte Thun
28.7.	20.15	Folklore-Konzert	Schloss Spiez
31.7.	20.30	Konzert für Trompete und Orgel	Schlosskirche
7.8.	20.15	Folklore-Konzert	Schloss Spiez
8.8.	18.00	Platzkonzert der Jugendmusik Spiez	Hondrich



KINO

14.7.	19.00	6. Kino Open-Air: The Full Monty	Bucht-Arena
15.7.	19.00	6. Kino Open-Air: Armageddon	Bucht-Arena
16.7.	19.00	6. Kino Open-Air: Seven Years in Tibet	Bucht-Arena
17.7.	19.00	6. Kino Open-Air: 007 – Der Morgen stirbt nie	Bucht-Arena
18.7.	19.00	6. Kino Open-Air: Titanic	Bucht-Arena



THEATER/UNTERHALTUNG

29.7.	14.30–17.30	Senioren-Stubete	Lötschbergzentrum
5.8.–2.9.	20.30	Schloss-Spiele Spiez	Rogglischeune Spiez
9.8.	10.00–18.00	Ländtefest	auf der Ländte Faulensee



KUNST/AUSSTELLUNGEN

29.7.	17.00	Öffentliche Führung durch Museum und Ausstellung	Heimat- und Rebbaumuseum Spiez
--------------	-------	--	--------------------------------



FESTE/MÄRKTE/BRAUCHTUM

4.7.	09.00 – 15.00	Samschtig-Märit	Seestrasse
11.–12.7.	20.00	Chilbi Musikgesellschaft Einigen	Kanderkies-Areal Einigen
1.8.	18.00 / 20.00	Bundesfeier	Spiezer Bucht
1.8.	ab 18.00	Bundesfeier	beim Verkehrsbüro Faulensee
1.8.	17.00	Bundesfeier	Seewiese Gwatt
8.8.	09.00 – 15.00	Samschtig-Märit	Seestrasse



KONGRESSE/KURSE/SEMINARE

4.–5.7.		Kriya-Yoga-Seminar	Gwatt
----------------	--	--------------------	-------



RELIGION

9.8. 09.30 Schloss-Predigt Schlosshof



ÜBRIGE

1.7.	20.00	Frauenforum-Stammtisch	Hotel Des Alpes
1.7.	17.00	Schlossführung	Schloss Spiez
2.7.	20.00	Circus Starlight	Zirkusplatz
3.7.	15.00	Circus Starlight	Zirkusplatz
3.7.	18.30 – 21.00	Pasta-Party	MS Berner Oberland
6.7.	18.30 – 20.00	Gästepéro	beim Verkehrsbüro Faulensee
9.7.	halb- od. ganztägig	Wanderung nach Wunsch	Treffpunkt Faulensee
11.–12.7.	20.00	Chilbi Musikgesellschaft Einigen	Kanderkies-Areal Einigen
14.7.	19.30	Gewichtsreduktion mit Erfolg	Bahnhofbuffet Spiez
15.7.	16.30	Besichtigung Depot BLS	Depot BLS Spiez
20.7.	18.30–20.00	Gästepéro mit Informationen	beim Verkehrsbüro Faulensee
22.7.	19.30–22.30	Abendrundfahrt	Schiff, Faulensee
3.8.	18.30–20.00	Gästepéro	beim Verkehrsbüro Faulensee
5.8.	20.00	Frauenforum-Stammtisch	Hotel Des Alpes
5.8.	17.00	Schlossführung	Schloss Spiez
5.8.	18.45	Abendrundfahrt mit Schiff	ab Gwatt und Einigen

BESUCHEN SIE UNSERE AUSSTELLUNG



LAUFEND AUSSTELLKÜCHEN

RES WERREN-HEBEISEN

Gygerweg 14
3700 Spiez

Tel. 033 654 22 24
Fax 033 654 94 24

BAUUNTERNEHMUNG SPIEZ



Wir bauen, renovieren und sanieren für Sie, zuverlässig und termingerecht mit individueller Beratung.

Wir freuen uns auf Ihren Anruf.

LANZ AG

033 655 52 52

Dauerhafte

Gewichtsreduktion

mit

PreCON

Diät- und

Ernährungsberatung

Wissenschaftlich fundierte Methode zur dauerhaften Reduktion des Körpergewichtes **unter persönlicher ärztlicher Beratung und Kontrolle** (ohne Medikamente)

Regelmässige bioelektrische Analyse der Muskel- und Fettmasse

Donnerstag 17–19 Uhr

Anmeldung unter 654 51 11

Am 14. Juli Vortrag zum Thema um 19.30 Uhr im Bahnhofbuffet Spiez

Senden Sie uns Ihre Daten auf unsere E-Mail-Adresse

spiezinfo@weberag.ch

Weber AG Thun
Gwattstrasse 125
3645 Gwatt

Tel. 033 336 55 55

Fax 033 336 55 56

Öffnungszeiten Bibliothek Ferien

Dienstag	19.00 – 21.00 Uhr
Mittwoch	14.30 – 17.30 Uhr
Donnerstag	19.00 – 21.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.30 Uhr

Öffnungszeiten Ludothek Ferien

Dienstag	09.00 – 11.00 Uhr
Mittwoch	14.00 – 16.00 Uhr
Freitag	16.00 – 18.00 Uhr
Samstag	09.30 – 11.00 Uhr



MIGROS

Frischland

TERMINUS SPIEZ

- Pick Pay • Kiosk AG
- Botty Schuhe
- Apotheke Terminus Spiez
- Bäckerei Konditorei Binoth

Tel: 655 66 55

Der Apparate Blitz-Service!
* repariert fast alles *

BARBEN

HAUSHALTGERÄTE SPIEZ

Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez, Telefon 033 655 66 55, Telefax 033 655 66 50



Ich habe eine Reparaturmeldung:

- Kühlschrank
- Gefrierschrank
- Kochherd
- Kochplatte
- Glaskeramik
- Backofen
- Dampfabzug
- Waschmaschine
- Tumbler
- Geschirrspülmaschine
- _____

Marke? _____

Ich wünsche neue Prospekte über:

- Kühlschränke, Gefrierschränke, Kühltruhen
- Kochherde, Backöfen, Glaskeramik, Mikrowellen
- Geschirrspüler
- Kochplatte
- Waschautomaten, Trockner
- Bügelmangen
- Staubsauger

Meine Anschrift:

Name: _____

Adresse: _____

PLZ Ort: _____

Telefon: _____

Talon bitte senden an:

Barben AG, Kornmattgasse 3A, 3700 Spiez